

GB - Henry Schein® Vinylpolysiloxane (VPS Hydro) Impression Material Light Body, Fast Set and Light Body, Regular Set, Regular Body Instructions for Use**Description:**

ISO 4823 Type 3 Light-bodied Consistency - ADA 19 Type 1 Low Viscosity
ISO 4823 Type 2 Medium-bodied Consistency - ADA 19 Type 1 Medium Viscosity

Henry Schein® Vinylpolysiloxane (VPS Hydro) is a hydrophilic addition reaction silicone impression material dispensed in an automix cartridge delivery system. Henry Schein® VPS Hydro Impression Material is thixotropic - it resists slumping, yet flows under pressure. Henry Schein® VPS Hydro Light Body is available in two setting types: Fast Set and Regular Set. Light Body, Fast Set is designed primarily for use with 1 or 2 unit impressions where a faster setting time is required.

Indications: Correction impression material for the two-step (putty-wash) impression technique. Use with dispenser to extrude. Use Henry Schein® Intra-Oral Tips for extruding material directly into mouth.

Impression Procedure: Inject automix material evenly around prepared teeth and/or directly onto Putty Impression. Seat tray and maintain in position for approximately 2,30 minutes (Fast Set) or 3,30 minutes (Regular Set). **Note:** Set time is based on 23°C. Higher temperature decreases set time, lower temperature increases set time.

Casting: Store impression at room temperature. Impression may be poured 30 minutes after removal from mouth.

Electroplating: Impressions may be copper or silverplated.

Storage: Do not store above 27°C (80°F). Shelf life 3 years when stored at 23°C (73°F).

General Notes: Do not use with condensation reaction silicone impression materials.

TECHNICAL DATA

	REGULAR SET	FAST SET
Mixing Ratio Base : Catalyzt	1:1	1:1
Mixing Time	Auto Mixing	Auto Mixing
Total Working Time* (includes Mixing Time)	2 min	1:30 min
Time in mouth* (minimum)	3:30 min	2:30 min
Setting Time* (includes Mixing Time)	5:30 min	4 min
Linear Dimensional Change after 24 Hours	<0,2%	<0,2%
Maximum Strain in Compression	3-5 %	3-5 %
Recovery from Deformation	>99,5%	>99,5%
Hardness "Shore A" *23°C/73°F	45 ± 2	45 ± 2

Disinfection: Impression may be disinfected or sterilized with a disinfectant for impressions.

Compatibility with Gypsum: This product is compatible with all well known gypsum materials (type 3 Gibraltar Stone - Henry Schein; type 4 Gibraltar Die Stone - Henry Schein).

E - Henry Schein® Vinilo polisiloxano (VPS Hydro) Material para impresiones Masa ligera, de Fraguado rápido y masa ligera, de Fraguado normal, Regular Body - Modo de empleo**Descripción:**

ISO 4823 Type 3 Light-bodied Consistency - ADA 19 Type 1 Low Viscosity
ISO 4823 Type 2 Medium-bodied Consistency - ADA 19 Type 1 Medium Viscosity

El Vinilopolisiloxano de Henry Schein® (VPS Hydro) es un material de impresión de silicona de una reacción de adición hidrofílica distribuido por un sistema de mezcla automática. El Material de impresión VPS Hydro de Henry Schein® es tixotrópico - resiste la depresión pero fluye bajo presión. El VPS Hydro de Henry Schein® de Masa ligera está disponible en dos estilos de fraguado diferentes: Fraguado rápido y Fraguado normal. La masa ligera, de fraguado rápido está diseñada principalmente para ser usada con unidades de 1 o 2 impresiones donde se requiere un tiempo de fraguado más rápido.

Indicaciones: Un material de corrección de impresiones para la técnica de toma de impresiones de dos etapas (masilla-lavado). Usar con el dispensador para estrujar. Use los aplicadores Intra-Orales para estrujar el material directamente dentro de la boca.

Procedimiento para la toma de impresiones: Inyectar el material mezclado de forma automática de forma pareja alrededor de los dientes preparados y/o directamente sobre la impresión de masilla. Siente la cubeta y mantenga a posición durante aproximadamente 2,30 minutos (fraguado rápido) o 3,30 minutos (fraguado normal). **Nota:** El tiempo de fraguado se basa sobre una temperatura de 23°C. Una temperatura más alta disminuye el tiempo de fraguado, temperaturas más bajas aumentan el tiempo de fraguado.

Moldeado: Almacenar la impresión a temperatura ambiente. La impresión

se puede vaciar 30 minutos después de que se haya retirado de la boca.

Electroplastia: Las impresiones pueden ser de chapa de cobre o de plata.

Almacenaje: No almacenar a más de 27°C (80°F). La impresión puede permanecer almacenada durante 3 años cuando se mantiene a una temperatura de 23°C (73°F).

En general: No se debe usar con materiales de impresión de condensación reactivos de silicona.

DATOS TÉCNICOS

	REGULAR SET	FAST SET
Proporción de mezcla Base : Catalizador	1:1	1:1
Tiempo de mezcla	Auto Mixing	Auto Mixing
Tiempo de trabajo total* (incluye tiempo de mezcla)	2 min	1:30 min
Permanencia mínima en la boca*	3:30 min	2:30 min
Tiempo de fraguado* (incluye tiempo de mezcla)	5:30 min	4 min
Cambio dimensional lineal después de 24 horas	<0,2%	<0,2%
Tensión durante la compresión	3-5 %	3-5 %
Recuperación de deformidades	>99,5%	>99,5%
Dureza "Shore A" *23°C/73°F	45 ± 2	45 ± 2

Desinfección: La impresión puede ser desinfectada o esterilizada con un desinfectante para impresiones.

Compatibilidad con yeso: Este producto es compatible con todos los materiales conocidos de yeso (type 3 Gibraltar Stone - Henry Schein; type 4 Gibraltar Die Stone - Henry Schein).

F - Henry Schein® Vinylpolysiloxane (VPS Hydro) Matériau d'empreinte Basse Viscosité, prise normale ou prise rapide, Regular Body Mode d'emploi**Description:**

ISO 4823 Type 3 Light-bodied Consistency - ADA 19 Type 1 Low Viscosity
ISO 4823 Type 2 Medium-bodied Consistency - ADA 19 Type 1 Medium Viscosity

VPS Hydro Henry Schein® est un silicone vinylpolysiloxane polymérisant par réaction d'addition; basse viscosité (light). VPS Hydro de Henry Schein® est thixotrope. Le matériau devient plus fluide après spatulation, malaxage ou passage dans un embout mélangeur. VPS Hydro de Henry Schein® est hydrocompatible. La qualité de l'empreinte n'est pas altérée par la présence d'humidité en bouche.

Indications: Matériau de correction dans la technique de la double empreinte (Wash - Technic) ou du double mélange (empreinte en un temps).

Utilisation: VPS light sera injecté dans l'empreinte primaire (Wash-Technic) ou sur le putty (double-mélange), ainsi qu'autour de la ou des préparations, avec une seringue ou directement, en utilisant un embout intra-oral. Le porte-empreinte sera maintenu en bouche après insertion, 2,30 minutes pour la prise rapide ou 3,30 minutes pour la prise normale.

Remarques: Les temps de prise sont indiqués pour un matériau à 23°C. Une variation de température modifie les temps de prise. Ne pas utiliser des silicones par addition avec des silicones par condensation.

Coulée des modèles: L'empreinte peut être coulée 30 minutes après désinsertion.

Galvanisation: Les empreintes peuvent être galvanisées avec du cuivre ou de l'argent.

Péremption: Conserver à une température ne dépassant pas 27°C (80°F). Les coffrets non entamés ont une durée de péremption de 3 ans à température ambiante (23°C - 73°F).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	REGULAR SET	FAST SET
Dosage Base : Catalyseur	1:1	1:1
Temps de mélange	Auto Mixing	Auto Mixing
Temps total de travail* (y compris temps de mélange)	2 min	1:30 min
Temps de prise en bouche*(min)	3:30 min	2:30 min
Temps de prise*	5:30 min	4 min
Stabilité dimensionnelle après 24h	<0,2%	<0,2%
Déformation élastique sous pression	3-5 %	3-5 %
Récupération après déformation	>99,5%	>99,5%
Durété "Shore A" *23°C/73°F	45 ± 2	45 ± 2

Disinfection: D'empreinte peut être désinfectée ou stérilisée avec un désinfectant pour empreintes.

Compatibilité avec le plâtre: Le produit est compatible avec tous les plâtres des grandes marques (type 3 Gibraltar Stone - Henry Schein; type 4 Gibraltar Die Stone - Henry Schein).

D - Henry Schein® Vinylpolysiloxan (VPS Hydro) Abdruckmaterial Light Body, schnellhärtend und Light Body normalhärtend, Regular Body Gebrauchsanweisungen**Beschreibung:**

ISO 4823 Type 3 Light-bodied Consistency - ADA 19 Type 1 Low Viscosity
ISO 4823 Type 2 Medium-bodied Consistency - ADA 19 Type 1 Medium Viscosity

Henry Schein® Vinylpolysiloxan (VPS Hydro) ist ein hydrophiles Silikonabdruckmaterial auf Additionsreaktionsbasis, das in einem automatischen Mischsystem geliefert wird. Henry Schein® VPS Hydro Abdruckmaterial ist thixotrop - es ist standfest, fließt jedoch unter Druck. Henry Schein® VPS Hydro Light Body ist in zwei Härtingsarten erhältlich: schnellhärtend und normalhärtend.

Indikationen: Abformmaterial für die Korrekturabformtechnik. Mit einer geeigneten Mischpistole verwenden. Um das Material direkt in den Mund des Patienten zu applizieren Intraoral-Tips verwenden.

Abdruckverfahren: Das automatisch gemischte Material gleichmäßig um die vorbereiteten Zähne herum und/oder direkt auf die Vorrabformung applizieren. Den Abformlöffel in Position bringen und etwa 2,30 Minuten (schnellaushärtend) oder 3,30 Minuten (normalhärtend) ruhig halten.

Zu beachten: Die Aushärzeit basiert auf 23°C. Höhere Temperaturen verringern die Aushärzeit, niedrigere Temperaturen verlängern die Aushärzeit.

Ausgießen: Den Abdruck bei Zimmertemperatur aufbewahren. Der Abdruck kann 30 Minuten nach dem Entfernen aus dem Mund ausgegossen werden.

Galvanisation: Die Abdrücke können verkupfert oder versilbert werden.

Lagerhaltung: Nicht über 27°C (80°F) aufbewahren. Bei 23°C (73°F) 3 Jahre lang haltbar.

Allgemeine Anmerkungen: Nicht mit Silikonabdruckmaterial auf Kondensations-reaktionsbasis zusammen verwenden.

TECHNISCHE DATEN:

	REGULAR SET	FAST SET
Dosierung Basis : Katalysator	1:1	1:1
Mischzeit	automatisch	automatisch
Gesamtverarbeitungszeit* (einschließlich Mischzeit)	2 min	1:30 min
Mundverweildauer* (min.)	3:30 min	2:30 min
Abbindezeit* (einschließlich Mischzeit)	5:30 min	4 min
Lineare Dimensionsänderung nach 24 Stunden	<0,2%	<0,2%
Verformung unter Druck	3-5 %	3-5 %
Rückstellvermögen nach Verformung	>99,5%	>99,5%
Härte "Shore" A *23°C/73°F	45 ± 2	45 ± 2

Desinfektion: Der Abdruck kann mit allen herkömmlichen Abdruckdesinfektionslösung desinfiziert werden.

Kompatibilität mit Gips: Dieses Produkt ist kompatibel mit allen herkömmlichen Gipsen (type 3 Gibraltar Stone - Henry Schein; type 4 Gibraltar Die Stone - Henry Schein).

NL - Henry Schein® Vinylpolysiloxaan afdruckmateriaal Light Body Regular Set, Light Body Fast Set, Regular Body Gebruiksaanwijzing**Beschrijving:**

ISO 4823 Type 3 Light-bodied Consistency - ADA 19 Type 1 Low Viscosity
ISO 4823 Type 2 Medium-bodied Consistency - ADA 19 Type 1 Medium Viscosity

Henry Schein® Vinylpolysiloxaan (VPS Hydro) is een Hydrofiel additie siliconen afdruckmateriaal dat in een cartridge systeem geleverd wordt. Henry Schein® VPS Hydro Afdruckmateriaal is thixotroop- het loopt niet zo maar weg, maar het vloeit weg onder druk. Henry Schein® VPS Hydro Light Body is beschikbaar in twee verschillende typen: Fast set en Regular set. Light Body, Fast set is primair bestemd voor 1 of 2 separate afdrucken waarvoor een sneller uitharding vereist is.

Indicatie: Correctie afdruckmateriaal voor de 2 fasen (putty-wash) afdruck techniek. Maak gebruik van de dispenser om het uit de cartridge te spuiten. En van de Intra-oral tips om het materiaal rechtstreeks in de mond te

gebruiken.

Afdruk procedure: Vul de geprepareerde afdrucklepel met Henry Schein® VPS Hydro Regular Body Afdruckmateriaal. Breng met een spuitje of direct via de Henry Schein® VPS Intra-Oral tips, het materiaal gelijkmatig aan rondom het geprepareerde element. Breng de lepel in de mond aan en laat hem ongeveer 2,30 minuten zitten (Fast set) of 3,30 minuten (Regular Set). NB: De uithardingstijd is gebaseerd op een temperatuur van 23°C. Hogere temperaturen verkorten de uithardingstijd, terwijl lagere temperaturen de uithardingstijd verlengen.

Gipsen: Bewaar de afdruck op kamertemperatuur. De afdruck kan 30 minuten nadat deze uit de mond is gehaald, uitgegoten worden.

Verkoperen: Afdrucken kunnen verkoperd of verzilverd worden.

Bewaren: Niet bewaren bij temperaturen van meer dan 27°C (80°F) en kan bij 23°C (73°F) 3 jaar bewaard worden.

Algemeen: Gebruik het materiaal niet bij condensatie siliconen afdruckmateriaal.

TECHNISCHEGEGEVENS:

	REGULAR SET	FAST SET
Mengverhouding Base : Katalysator	1:1	1:1
Mix tijd	Auto Mixing	Auto Mixing
Totale verwerkingstijd* (incl. mix tijd) 2 min	3:30 min	1:30 min
Houdtijd in de Mondholte* (min.)	5:30 min	2:30 min
Uithardingstijd* (incl. mix tijd)	5:30 min	4 min
Lineaire dimensionale verandering na 24 uur	<0,2%	<0,2%
Maximale spanning in de afdruck	3-5 %	3-5 %
Herstel van deformatie	>99,5%	>99,5%
"Shore A" Hardheid *23°C/73°F	45 ± 2	45 ± 2

Desinfektie: De afdruck mag gedesinfecteerd of gesteriliseerd worden met een desinfectants voor afdrucken.

Compatibel met gipsen: Dit product is compatibel alle bekende gips materialen (type 3 Gibraltar Stone - Henry Schein; type 4 Gibraltar Die Stone - Henry Schein).

IT - Henry Schein® Vinilpolisilossano (VPS) Light Body, Fast Set e Light Body, Regular Set, Regular Body Istruzioni per l'uso**Descrizione:**

ISO 4823 Type 3 Light-bodied Consistency - ADA 19 Type 1 Low Viscosity
ISO 4823 Type 2 Medium-bodied Consistency - ADA 19 Type 1 Medium Viscosity

Henry Schein® (VPS) Hydro è un silicone vinilpolisilossano idrofilo polimerizzante per addizione disponibile in cartucce automisclanti. I materiali per impronta Henry Schein® (VPS) Hydro sono tixotropici - non colano, ma scorrono se viene esercitata una pressione. Henry Schein® VPS Hydro Light Body è disponibile in due tempi di presa: Fast Set e Regular Set. Light Body, Fast Set è principalmente indicato quando è richiesto un tempo di polimerizzazione più corto.

Indicazioni: Materiale di correzione nella tecnica della doppia impronta (putty-wash). Da estrarre con l'apposito dispenser. Utilizzare i puntali intra-orali Henry Schein® per estrarre il materiale direttamente nella cavità orale.

Presa dell'impronta: Iniettare il materiale estruso dalla cartuccia in maniera uniforme attorno alla preparazione e/o direttamente sull'impronta in putty. Inserire il portaimpronta nel cavo orale e mantenere la posizione per circa 2 minuti e 30 secondi (Fast Set) o 3 minuti e 30 secondi (Regular Set). **Nota:** Temperature elevate riducono il tempo di polimerizzazione, temperature basse lo aumentano.

Colatura: Conservare l'impronta a temperatura ambiente. L'impronta può essere colata 30 minuti dopo la rimozione dalla cavità orale.

Galvanizzazione: Le impronte possono essere ramate o argentate.

Stoccaggio: Non conservare a più di 27°C (80°F). La data di scadenza è di 3 anni se il prodotto viene conservato a 23°C (73°F).

Osservazioni Generali

•Non usare con siliconi per impronta polimerizzanti per condensazione.

Hydrophilic/Hidrófilo/Hydrophile/Hydrophil

HENRY SCHEIN®

Light Body, Fast Set
Light Body, Regular Set
Regular Body

VPS Hydro

Vinylpolysiloxane Impression Material
Light Body, Fast Set, Light Body, Regular Set & Regular Body
Instruction for use

Material de impresión de vinilo polisiloxano
Masa fluida, de Fraguado rápido y masa fluida, de Fraguado normal,
Regular Body
Modo de empleo

Matériau d'empreinte à base de vinylpolysiloxane par addition
Basse viscosité, prise normale ou prise rapide (Light), Regular Body
Mode d'Emploi

Vinylpolysiloxan Abdruckmaterial
Light Body, schnellaushärtend und Light Body normalaushärtend,
Regular Body
Gebrauchsanweisung

Vinylpolysiloxaan Afdruckmateriaal
Light Body, Fast Set, Light Body, Regular Set, Regular Body
Gebruiksaanwijzing

Materiale da impronta vinilpolisilossano
Light Body, Fast Set, Light Body, Regular Set & Regular Body
Istruzioni per l'uso



Distributed by:
Vertrieb durch:
Distribuito da:
HENRY SCHEIN INC.
Melville, NY 11747 USA
Henry Schein U.K. Holdings Ltd.
Gillingham ME8 0SB U.K.



GB - Henry Schein® Vinylpolisiloxane (VPS) Putty Instructions for Use

Description:
ISO 4823 Type 0 Putty Consistency - ADA 19 Type 1 Very High Viscosity Henry Schein® Vinylpolisiloxane (VPS) Hydro putty is a hydrophilic addition reaction silicone impression material.

Indications: Preliminary impression for the two-step (putty-wash) technique in combination with Henry Schein® VPS Hydro Light Body, Regular Set/Fast Set or Regular Body syringe materials.

Trays and Adhesives: Perforated or non-perforated metal or plastic trays may be used with Henry Schein® VPS Hydro putty. To improve adhesion of Putty to the tray, Henry Schein® VPS Adhesive should be applied in a thin, even layer. Allow adhesive to dry for 3 minutes before loading the impression tray.

Dispensing and Mixing: Dispense equal volumes or weights of catalyst and base, using the colored spoon for the base and the white spoon for the catalyst. Do not interchange spoons. Knead with fingertips until uniform and streak-free (approximately 30 seconds). **Note:** Containers should be closed immediately after use, taking care not to interchange lids.

Impression Procedure: Load properly mixed material into the prepared tray. Place a polyethylene spacer sheet over putty and seat tray in the mouth not longer than 1 minutes after start of mix. Maintain position for approximately 2 minutes (material should have a rubbery consistency). **Note:** Higher temperature decreases set time; conversely, lower temperature increases set time.

Casting: Store impression at room temperature. Impression may be poured 30 minutes after removal from mouth.

Electroplating: Impressions may be copper or silver plated.

Storage: Do not store above 27°C (80°F). Shelf life is 3 years when stored at 23°C (73°F).

- General**
- Do not interchange catalyst and base covers. Do not interchange measuring spoons.
 - Certain gloves will inhibit the setting of putty. Test gloves to confirm proper setting times. Vinyl gloves or vinyl overliners are recommended. DO NOT USE LATEX GLOVES.
 - Do not use with condensation reaction silicone impression materials.

TECHNICAL DATA	REGULAR SET	FAST SET
Mixing Ratio Base : Catalyst	1:1	1:1
Mixing Time	30 s	30 s
Total Working Time* (includes Mixing Time)	2 min	1:30 min
Time in mouth* (minimum)	3:30 min	2:30 min
Setting Time* (includes Mixing Time)	5:30 min	4:00 min
Linear Dimensional Change after 24 Hours	<0.2%	<0.2%
Maximum Strain in Compression	1-3%	1-3%
Recovery from Deformation	>99%	>99%
Hardness "Shore A"	60 ± 2	60 ± 2

Disinfection: Impressions may be disinfected or sterilized with a disinfectant for impressions.

Compatibility with Gypsums: This product is compatible with all well-known gypsum materials (type 3 Gibraltar Stone - Henry Schein; type 4 Gibraltar Die Stone - Henry Schein).

E - Henry Schein® Vinilo Polisiloxano (VPS) Masilla Modo de Empleo

Descripción:
ISO 4823Type 0 Putty Consistency - ADA 19 Type 1 Very High Viscosity La masilla de Vinilopolisiloxano (VPS) de Henry Schein® es un material de impresión de silicona de una reacción de adición hidrofílica.

Indicaciones: La impresión preliminar para la técnica de dos etapas (masilla-lavado) en combinación con los materiales de jeringa VPS de Henry Schein® de Masa ligera, Fraguado rápido y de Fraguado normal o Masa regular.

Cubetas y adhesivos: Se pueden usar cubetas de metal o de plástico, perforadas o no perforadas con la masilla VPS de Henry Schein®. Para mejorar la adhesión de la masilla a la cubeta se debería aplicar una capa fina y uniforme del adhesivo VPS de Henry Schein®. Permita que se seque el adhesivo durante unos 3 minutos antes de cargar la cubeta de impresión.

Distribución y mezcla: Distribuir cantidades o pesos iguales del catalizador y de la base, usando la cucharilla de color para la base y la cucharilla blanca para el catalizador. No intercambie las cucharillas. Amasar con los dedos hasta que sea uniforme y sin vetas (aproximadamente 30 segundos). **Nota:** Los recipientes se deberían cerrar inmediatamente después de su uso, asegurándose de no intercambiar las tapas.

Procedimiento para la toma de impresiones: Cargar el material debidamente mezclado dentro de la cubeta preparada. Colocar una hoja de mantenimiento de espacio hecha de polietileno por encima de la masilla y colocar la cubeta dentro de la boca no más de 1 minuto desde el comienzo de la mezcla. Mantenga en posición durante aproximadamente 2 minutos (el material debería tener una consistencia de goma).

Nota: Temperaturas altas disminuyen el tiempo de fraguado; a la inversa, temperaturas más bajas aumentan el tiempo de fraguado.

Moldeado: Almacenar la impresión a temperatura ambiente. La impresión se puede vaciar 30 minutos después de que se haya retirado de la boca.

Electroplastia: Las impresiones pueden ser de chapa de cobre o de plata.

Almacenaje: No almacenar a más de 27°C (80°F). Puede permanecer almacenada durante 3 años cuando se mantiene a temperatura de 23°C (73°F).

- En general:**
- No intercambiar las tapas del catalizador y de la base. No intercambiar cucharillas de medición.
 - Guantes hechos de ciertos materiales impedirán el fraguado de la masilla. Efectúe una prueba con los guantes para confirmar los tiempos adecuados de fraguado. Se recomiendan guantes o sobrevestimientos hechos de vinilo. NO USE GUANTES DE LATEX.
 - No se debe usar con materiales de impresión de condensación reactivos de silicona.

DATOS TÉCNICOS	REGULAR SET	FAST SET
Proporción de mezcla Base : Catalizador	1:1	1:1
Tiempo de mezcla	30 s	30 s
Tiempo de trabajo total* (incluye tiempo de mezcla)	2 min	1:30 min
Permanencia mínima en la boca*	3:30 min	2:30 min
Tiempo de fraguado* (incluye tiempo de mezcla)	5:30 min	4:00 min
Cambio dimensional lineal después de 24 horas	<0.2%	<0.2%
Tensión durante la compresión	1-3%	1-3%
Recuperación de deformidades	>99%	>99%
Dureza "Shore A"	60 ± 2	60 ± 2

*23°C/73°F

Desinfección: La impresión puede ser desinfectada o esterilizada con un desinfectante para impresiones.

Compatibilidad con yeso: Este producto es compatible con todos los materiales conocidos de yeso (type 3 Gibraltar Stone - Henry Schein; type 4 Gibraltar Die Stone - Henry Schein).

F - Henry Schein® Vinylpolisiloxane Putty Haute Viscosité Mode d'emploi

Description:
ISO 4823Type 0 Putty Consistency - ADA 19 Type 1 Very High Viscosity VPS de Henry Schein® est un silicone vinylpolisiloxane polymérisant par réaction d'addition; haute viscosité (putty). VPS de Henry Schein® est thixotrope, le matériau devient plus fluide après spatulation, malaxage ou passage dans un embout mélangeur.

Indications: Henry Schein® VPS Hydro putty sera utilisé pour l'empreinte primaire dans les techniques d'empreintes en un temps (double mélange) ou en deux temps (sans technic) en combinaison avec Henry Schein® VPS Hydro Light Body, Regular Set/Fast Set ou Regular Body cartouches.

Utilisation: Il est possible d'utiliser des porte-empreintes en métal ou en plastique rigide perforés ou non. Pour une meilleure adhésion sur les porte-empreintes non perforés, utilisez l'adhésif VPS de Henry Schein®. Appliquez ce dernier en une fine couche régulière. Laisser sécher 3 minutes avant de remplir le porte-empreintes. Prélever une quantité égale de pâte base et de pâte catalyseur. Utiliser pour chaque prélèvement la cuillère de la couleur qui correspond à celle du matériau. Ne pas interchanger les cuillères. Malaxer avec les bouts des doigts pendant environ 30 secondes.

Prise d'empreinte: Remplir le porte-empreintes avec une feuille de polyéthylène sur le putty et mettre en bouche 1 minute maximum après le début du malaxage. Maintenir en bouche environ 2 minutes (le matériau doit avoir une consistance caoutchouteuse). L'empreinte peut être coulée 30 minutes après désinsertion. Les temps de prise sont indiqués pour un matériau à 23°C. Une variation de température modifie les temps de prise.

Coulée des modèles: L'empreinte peut être coulée 30 minutes après désinsertion.

Galvanisation: Les empreintes peuvent être galvanisées avec du cuivre ou de l'argent.

Péremption: Conserver à une température ne dépassant pas 27°C (80°F). Les coffrets non entamés ont une durée de péremption de 3 ans à température ambiante (23°C – 73°F).

- Remarques générales:** Les porte-empreintes peuvent être en cuivre ou plaqués argent.
- Ne pas interchanger les couvercles. Ne pas interchanger les cuillères.
 - Certains gants risquent d'inhiber la prise du putty. Tester les gants pour confirmer les temps du prise corrects. Les gants de vinyle sont recommandés. NE PAS UTILISER DES GANTS EN LATEX.
 - Ne pas utiliser des silicones par addition avec des silicones par condensation.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	REGULAR SET	FAST SET
Dosage Base : Catalyseur	1 :1	1 :1
Temps de mélange	30 s	30 s
Temps total de travail* (y compris temps de mélange)	2 min	1:30 min
Temps de prise en bouche*(min)	3 :30 min	2 :30 min
Temps de prise*	5 :30 min	4 :00 min
Stabilité dimensionnelle après 24h	<0,2%	<0,2%
Déformation élastique sous pression	1-3%	1-3%
Récupération après déformation	>99%	>99%
Durété "Shore A"	60 ± 2	60 ± 2

*23°C/73°F

Désinfection: L'empreinte peut être désinfectée ou stérilisée avec un désinfectant pour empreintes.

Compatibilité avec le plâtre: Le produit est compatible avec tous les plâtres des grandes marques (type 3 Gibraltar Stone - Henry Schein; type 4 Gibraltar Die Stone - Henry Schein).

D - Henry Schein® Vinylpolisiloxan (VPS) Knetbare Abformmasse Gebrauchsanweisung

Beschreibung:
ISO 4823 Type 0 Putty Consistency - ADA 19 Type 1 Very High Viscosity Henry Schein® Vinylpolisiloxan (VPS) Knetbare Abformmasse ist ein hydrophiles Silikonabdruckmaterial auf Additionsreaktionsbasis.

Indikationen: Vorabdruck für die Korrekturabdrucktechnik in Kombination mit den spritzbaren Abdruckmaterialien Henry Schein® VPS Light Body, normalhärtend / schnellhärtend oder Henry Schein® VPS Regular Body.

Abformlöffel und Adhäsiv: Henry Schein® VPS Knetbare Abformmasse kann mit gelochten oder ungelochten Abformlöffeln aus Metall oder Kunststoff verwendet. Um die Haftung der Knetbare Abformmasse am Abformlöffel zu steigern, ist Henry Schein® VPS Adhäsiv in einer dünner gleichmäßigen Schicht aufzutragen. Das Adhäsiv 3 Minuten lang trocknen lassen, bevor der Abformlöffel befüllt wird.

Dosieren und Mischen: Gleiche Mengen (nach Volumen oder Gewicht) Katalysator und Basis dosieren, dabei den farbigen Abformlöffel für die Basis und den weißen Abformlöffel für den Katalysator verwenden. Die Abformlöffel nicht verwechseln. Mit den Fingerspitzen kneten bis die Masse gleichmäßig und streifenfrei ist (etwa 30 Sekunden lang).

Zu beachten: Die Behälter sind sofort nach Gebrauch wieder zu verschließen, wobei darauf zu achten ist, dass die Deckel nicht verwechselt werden.

Abdruckverfahren: Das homogene vermischte Material in den vorbereiteten Abformlöffel füllen. Eventuell ein Polyethylen-Distanzblatt über die Knetbare Abformmasse legen und den Abformlöffel nicht später als 1 Minuten nach Beginn der Mischzeit im Mund in Position bringen. Etwa 2 Minuten lang ruhig halten (das Material sollte eine gummiähnliche Beschaffenheit aufweisen). **Zu beachten:** Die Aushärtezeit basiert auf 23°C (73°F). Höhere Temperaturen verringern die Aushärtezeit, niedrigere Temperaturen verlängern die Aushärtezeit.

Ausgießen: Den Abdruck bei Zimmertemperatur aufbewahren. Der Abdruck kann 30 Minuten nach dem Entfernen aus dem Mund ausgegossen werden.

Galvanisierung: Die Abdrücke können verkupfert oder versilbert werden.

Lagerhaltung: Nicht über 27°C (80°F) aufbewahren. Bei 23°C (73°F) 3 Jahre lang haltbar.

- Allgemeine Anmerkungen**
- Die Deckel von Katalysator und Basismaterial nicht vertauschen. Die Messlöffel nicht verwechseln. Bestimmte Handschuhe können die Aushärtung der Knetbare Abformmasse beeinträchtigen. Vinylhandschuhe oder Vinylüberzüge werden empfohlen. Keine Latexhandschuhe verwenden.
 - Nicht mit Silikonabdruckmaterial auf Kondensationsreaktionsbasis zusammen verwenden.

TECHNISCHE DATEN	REGULAR SET	FAST SET
Dosierung Basis : Katalysator	1:1	1:1
Mischzeit	30 s	30 s
Gesamtverarbeitungszeit* (einschließlich Mischzeit)	2 min	1:30 min
Mundverweildauer*(min.)	3:30 min	2:30 min
Abbindezeit* (einschließlich Mischzeit)	5:30 min	4 min
Lineare Dimensionsänderung nach 24 Stunden	<0,2%	<0,2%
Verformung unter Druck	1-3 %	1-3 %
Rückstellvermögen nach Verformung	>99%	>99%
Härte "Shore A"	60 ± 2	60 ± 2

*23°C/73°F

Desinfektion: Der Abdruck kann mit allen herkömmlichen Abdruckdesinfektionslösung desinfiziert werden.

Kompatibilität mit Gips: Dieses Produkt ist kompatibel mit allen herkömmlichen Gipsen (type 3 Gibraltar Stone - Henry Schein; type 4 Gibraltar Die Stone - Henry Schein).

NL - Henry Schein® Vinylpolisiloxaan Afdruckmateriaal Hydro putty Gebruiksaanwijzing

Beschrijving:
ISO 4823 Type 0 Putty Consistency - ADA 19 Type 1 Very High Viscosity Henry Schein® Vinylpolisiloxaan (VPS) Hydro putty is een Hydrofiel additie silicane afdruckmateriaal.

Indicatie: Het maken van de initiële afdruk door middel van de 2-fasen techniek in combinatie met Henry Schein® VPS Hydro Light Body, Regular Set / Fast Set of Regular Body spuitmaterialen.

Lepels en Adhesieven: Geperforeerde en niet-geperforeerde metalen of plastic lepels zouden voor de Henry Schein® VPS Hydro putty gebruikt kunnen worden. Om de adhesie van de Henry Schein® Hydro putty met de lepel te verbeteren, zal er Henry Schein® VPS Adhesive in een dun, gelijkmatig laagje op de lepel gedaan moeten worden. Laat het adhesief 3 minuten drogen voordat de afdrukepel gevuld wordt.

Verdeling en mixen: Verdeel gelijke volumes of gewichten van de katalysator en de base en gebruik het gekleurde schepje voor de base en het witte schepje voor de katalysator. Verwissel de schepjes niet. Kneed met de vingertoppen totdat een homogene en streep-vrije pasta ontstaat (ongeveer 30 seconden). **NB:** De potjes moeten na gebruik onmiddellijk weer worden gesloten, zorg ervoor dat de deksels niet verwisseld worden.

Afdruk procedure: Doe voldoende goed gemengd materiaal in de lepel. Leg een polyethylen velletje over de putty en breng de lepel in de mond aan. Verwerkingstijd 1 minuut (inclusief mengtijd). Na circa 2 minuut is de putty uitgehard (het materiaal moet een rubberachtige consistentie krijgen). **NB:** Hogere temperaturen verkorten de uithardingstijd, terwijl lagere temperaturen de uithardingstijd verlengen.

Gipsen: Bewaar de afdruk op kamertemperatuur. De afdruk kan 30 minuten nadat deze uit de mond is genomen, uitgegoten worden.

Verkoperen: Afdrukken kunnen verkoperd of verzilverd worden.

Bewaren: Niet blootstellen aan temperaturen boven 27°C (80°F). Het materiaal kan bij 23°C (73°F) 3 jaar bewaard worden.

- Algemeen:**
- Verwissel de deksels van de katalysator en de base niet. En verwissel de maatschepjes niet.
 - Sommige handschoenen kunnen het uitharden van de putty verstoren. Test de handschoenen om de juiste uithardingstijd te bepalen. Vinyl handschoenen of vinyl overhandshoenen worden aanbevolen. GEBRUIK GEEN LATEX HANDSCHOENEN. GEBRUIK GEEN ALUMIUMCHLORIDE RETRACTIE-DRAAD.
 - VPS putty kan niet verwerkt worden met condensatie silicone afdruckmaterialen.

TECHNISCHEGEGEVENS	REGULAR SET	FAST SET
Mengverhouding Base : Katalysator	1:1	1:1
Mix tijd	30 sec	30 sec
Totale verwerkingstijd* (incl. mix tijd)	2 min	1:30 min
Uitharden in de mond*(min.)	3:30 min	2:30 min
Uithardingstijd* (incl. mix tijd)	5:30 min	4:00 min
Lineaire dimensionale verandering na 24 uur	<0.2%	<0.2%
Maximale spanning in de afdruk	1-3%	1-3%
Herstel van deformatie	>99%	>99%
"Shore A" Hardheid	60 ± 2	60 ± 2

*23°C/73°F

Desinfectie: De afdruk mag gedesinfecteerd worden met een desinfectans voor afdrucken.

Compatibel met gipsen: Dit product is compatibel met alle bekende gips materialen (type 3 Gibraltar Stone - Henry Schein; type 4 Gibraltar Die Stone - Henry Schein).

IT - Henry Schein® Vinilpolisilossano (VPS) Putty Istruzioni per l'uso

Descrizione
ISO 4823 Type 0 Putty Consistency - ADA 19 Type 1 Very High Viscosity Henry Schein® (VPS) Hydro putty è un silicone per impronte (vinilpolisilossano) idrofilo polimerizzante per addizione.

Indicazioni: Impronta primaria nella tecnica della doppia impronta (putty-wash) in combinazione con i fluidi Henry Schein® VPS Hydro Light Body, Regular Set/Fast Set o Regular.

Portaimpronte e adesivi: Henry Schein® VPS Hydro putty può essere utilizzato con portaimpronte perforati e non perforati in metallo o in plastica. Per migliorare l'adesione del putty al portaimpronte, applicare uno strato sottile ed uniforme di Henry Schein® VPS Adhesive e lasciarlo asciugare 3 minuti prima di caricare il portaimpronte.

Utilizzo: Prelevare uguali quantità di base e catalizzatore usando il misurino colorato per la base e quello bianco per il catalizzatore. Non invertire i misurini. Miscelare con la punta delle dita (per circa 30 secondi) fino ad ottenere una massa uniforme e priva di striature. **Nota:** Temperature elevate riducono il tempo di polimerizzazione, temperature basse lo aumentano.

Colatura: Conservare l'impronta a temperatura ambiente. L'impronta può essere colata 30 minuti dopo la rimozione dalla cavità orale.

Galvanizzazione: Le impronte possono essere ramate o argentate.

Stoccaggio: Non conservare a più di 27°C (80°F). La data di scadenza è di 3 anni se il prodotto viene conservato a 23°C (73°F).

- Osservazioni Generali**
- Non invertire i coperchi dei barattoli della base e del catalizzatore. Non invertire i misurini.
 - Alcuni guanti possono inibire la polimerizzazione del putty. Si consiglia di utilizzare guanti in vinile. NON USARE GUANTI IN LATTICE.

Hydrophilic/Hidrofilo/Hydrophile/Hydrophil



VPS Hydro Putty

Vinyl Polysiloxane Impression Material Putty Instruction for use

Material de impresión de vinilo polisiloxano Masilla Modo de empleo

Matériau d'empreinte à base de vinylpolisiloxane par addition Putty Mode d'Emploi

Vinylpolisiloxan (VPS) Knetmasse Gebrauchsanweisung

Vinylpolisiloxaan Afdruckmateriaal Putty Gebruiksaanwijzing

Materiali da impronta vinilpolisilossano Putty Istruzioni per l'uso



Distributed by:
Distribuito da:
HENRY SCHEIN INC.
Melville, NY 11747 USA
Henry Schein U.K. Holdings Ltd.
Cillingham ME6 0SB U.K.



- Non usare con siliconi per impronta polimerizzanti per condensazione.

DATI TECNICI	REGULAR SET	FAST SET
Rapporto Base : Catalizzatore	1:1	1:1
Tempo di miscelazione	30 sec	30 sec
Tempo totale di lavoro*	2 min	1:30 min
(compreso tempo di miscelazione)		
Tempo in bocca* (minimo)	3:30 min	2:30 min
Tempo di presa*(compreso tempo di miscelazione)	5:30 min	4 min
Variazione dimensionale lineare a 24 H	< 0,2%	< 0,2%
Resistenza alla compressione	1-3%	1-3%
Recupero elastico	> 99%	> 99%
Durezza "Shore-A"	60 ± 2	60 ± 2

*23°C/73°F

Disinfezione: Le impronte possono essere disinfettate o sterilizzate con un disinfettante per impronte.

Compatibilità con il gesso: Questo prodotto è compatibile con tutti i gessi più diffusi (tipo 3 Gibraltar Stone - Henry Schein; tipo 4 Gibraltar Die Stone - Henry Schein).

MADE IN ITALY
Fabricado en Italia / Fabriqué en Italie / Hergestellt in Italien
Gefabriceerd in Italien / Prodotto in Italia